

**BIBLIOGRAPHIE**  
**1997**



Die Bibliographie enthält im Jahre 1997 in Ungarn oder im Ausland erschienene wissenschaftliche Publikationen germanistischen Charakters, die von ungarischen oder in Ungarn ansässigen Germanisten verfaßt worden sind. Es wurden selbständige Werke und in Sammelbänden bzw. Zeitschriften veröffentlichte Aufsätze aufgenommen. Belletristische Veröffentlichungen, Buchbesprechungen, Theaterkritiken, Chrestomatismen, Übersetzungen sowie Texte aus Tageszeitungen wurden nicht aufgenommen. Nachträge von 1996 sind mit einem Asterisk \* gekennzeichnet.

- ÁGEL, VILMOS: *Nominalphrase und -flexion I: Probleme und Entwicklungstendenzen*. — In: *Deutschunterricht für Ungarn* 1997. H. 2. S. 55-70.
- ÁGEL, VILMOS: *Nominalphrase und -flexion II: Lösungsvorschläge*. — In: *Deutschunterricht für Ungarn* 1997. H. 3. S. 63-85.
- ÁGEL, VILMOS: *Reflexiv-Passiv, das (im Deutschen) keines ist*. Überlegungen zu Reflexivität, Medialität, Passiv und Subjekt. — In: DÜRSCHIED, CHRISTA; RAMERS, KARL HEINZ; SCHWARZ, MONIKA (Hg.): *Sprache im Fokus*. Festschrift für Heinz Vater zum 60. Geburtstag. Tübingen: Niemeyer 1997. S. 161-201.
- ÁGEL, VILMOS: *Sind Reflexivverben wirklich reflexiv?* — In: *Deutschunterricht für Ungarn* 1997. H. 1. S. 62-78.
- ALTBÄCKER EDIT: *Volksnahrung in den deutschen Mundarten im Pilischgebirge* — In: *Beiträge zur Volkskunde der Ungarndeutschen*. 1996. S. 87-134. \*
- AMANN, KLAUS: *Der „Machtwechsel“ in der österreichischen Literatur der dreissiger Jahre*. — In: *Neohelicon* 1997. Jg. 24. H. 1. S. 209-230.
- ANTAL, MÁRIA: *Fordítás és fordíthatóság* [Übersetzen und Übersetzbarkeit]. — In: *Nyelv\*Infó* 1997. H. 5. S. 16-22.
- ANTAL, MÁRIA: *Göttingen — Fremdsprachenausbildung an der Hochschule*. — In: *testing matters*. Budapest: ITK 1997. H. 3. S. 45-46.
- ANTAL, MÁRIA: *Übersetzen und Übersetzbarkeit — Streitobjekt auch um (die) Jahr(hundert)-tausend(w)ende* — In: *30 Jahre ITK*. Budapest: ITK 1997. S. 185-195.
- ÁRKOSSY, KATALIN: *Sprache und Gesellschaft eines ungarndeutschen Bergmannsdorfes im Spiegel seiner Liedergutes*. Budapest: ELTE Germanistisches Institut 1997 (= Ungarndeutsches Archiv 1). S. 15-96.
- ÁRKOSSY, OTTÓNÉ: *Gesellschaft eines Bergmannsdorfes, St. Iwan bei Ofen*. Budapest: Ungarische Ethnographische Gesellschaft 1997.
- ASKEDAL, JOHN OLE: *brauchen mit Infinitiv*. — In: *Jahrbuch der ungarischen Germanistik* 1997. S. 53-68.
- BÁCSKAI, ANNA u.a.: *Általános nyelvi ismeretek (német nyelv) a kereskedelmi szakközépiskola idegen nyelv-szintű szaka számára* [Allgemeine Sprachkenntnisse (deutsch) für die Fachrichtung fremdsprachige Korrespondenz der Fachmittelschulen des Handels]. Budapest: Nemzeti Tankönyvkiadó 1997.
- BALOGH, ANDRÁS: *Der „Klingsor“-Kreis und die Schriftsteller der „Erdélyi Helikon“-Gesellschaft: Literarische Annäherungsversuche in der Zwischenkriegszeit?* — In: FASSEL, HORST (Hg.): *Deutsche Literatur im Donau-Karpatenraum (1918-1996)*. Regionale Modelle und Konzepte in Zeiten des politischen Wandels. Tübingen: Institut für donauschwäbische Geschichte und Landeskunde 1997 (= Materialien 8). S. 49-58.
- BAROTA, MÁRIA: *Zu R. M. Rilkes Gedicht „Wir dürfen dich nicht eigenmächtig malen ...“* — In: *Kontakte* 1997. Bd. 15. H. 4. S. 42-60.

- BARÓTNÉ GAÁL, MÁRTA: *A Faust-téma metamorfózisa Bulgakov A Mester és Margarita című regényében* [Metamorphose des Faust-Themas in Bulgakovs Roman ‚Meister und Margaritha‘]. — In: *Filológiai Közlöny* 1997. Jg. 43. H. 1/2. S. 20-25.
- BARTHA, MAGDOLNA: *A Némettanárok XI. Nemzetközi konferenciája*. [Die XI. Internationale Deutschlehrertagung]. — In: *Nyelv\*Infó* 1997. Jg. 5. H. 4. S. 20.
- BARTHA, MAGDOLNA; BERÉNYI, CH.: *Integrated Model of Teacher and Professional Training*. — In: *Pan-European Collaborative Projects in Teacher Education*. Cesky Krumlov 1996. S. 84-93.\*
- BASSOLA, PÉTER: *Deutsch im Ungarn der 90er Jahre*. — In: MÖLLEKEN, WOLFGANG W.; WEBER, PETER J. (Hg.): *Neue Forschungsarbeiten zur Kontaktlinguistik, Plurilingua XIX*. Festschrift für P.H. Nelde (Zwanzig Jahre Kontaktlinguistik). Bonn: Dümmler 1997. S. 38-51.
- BASSOLA, PÉTER: *Deutsch in Ungarn*. — In: RAASCH, ALBERT (Hg.): *Sprachenpolitik Deutsch als Fremdsprache*. Länderberichte zur internationalen Diskussion. Amsterdam: Rodopi 1997. S. 100-103.
- BASSOLA, PÉTER: *Fremdsprachenunterricht in Ungarn der 90er Jahre*. — In: *Jahrbuch der ungarischen Germanistik* 1997. S. 89-113.
- BASSOLA, PÉTER: *Funktionsverbgefüge im Deutschen und im Ungarischen*. — In: *Sprachwissenschaft* 1997. H. 22. S. 329-371.
- BASSOLA, PÉTER: *Nachruf auf Professor Karl Mollay*. — In: *Deutschunterricht für Ungarn* 1997. H. 2. S. 7-10.
- BASSOLA, PÉTER; EMERICZY, TIBOR: *Német nyelvtani táblázatok*. [Deutsche Grammatik in Tabellen]. 2. Aufl. Szeged: Grimm 1997.
- BASSOLA, PÉTER; LÁSZLÓ, SAROLTA: *Konzeption eines Substantivvalenzlexikons Deutsch – Ungarisch*. — In: WIEGAND, HERBERT ERNST (Hg.): *Zweisprachige Lexikographie*. Bd. 3. Hildesheim; New York: Georg Olms 1996. S. 1-34.\*
- BASSOLA, PÉTER; LENGYEL, ZSOLT: *Altersgruppe I: Kinder*. — In: GOEBL, HANS u.a. (Hg.): *Kontaktlinguistik*. Ein internationales Handbuch zeitgenössischer Forschung. Berlin; New York: Walter de Gruyter 1996. S. 364-370.\*
- BASSOLA, PÉTER; OROSZ, MAGDOLNA; POLÁKOVICS, SAROLTA (Hg.): *Német nyelvtan és gyakorlatok 18 fejezetben* [Deutsche Grammatik und Übungen in 18 Kapiteln]. 3., erw. Aufl. Szeged: Grimm 1997.
- BASSOLA, PÉTER; OROSZ, MAGDOLNA; POLÁKOVICS, SAROLTA: *Rendszeres német nyelvtan és gyakorlatok* [Deutsche Grammatik in System und mit Übungen]. 3. Aufl. Szeged: Grimm 1997.
- BARTHA, MAGDOLNA; BERÉNYI, CH.: *Integrated Model of Teacher and professional Training*. — In: *Pan-European Collaborative Projects in Teacher Education*. Cesky Krumlov 1996. S. 84-93.\*
- BERNÁTH, ÁRPÁD: *A lehetséges világok poetikai elméletének szellemi gyökerei* [Grundlagen der poetischen Theorie der möglichen Welten]. — In: BERNÁTH, ÁRPÁD; HÁRS ENDRE (Hg.): *Lehetséges világok elmélete a poétikában* [Theorie der möglichen Welten in der Poetik]. Helikon. Világlírodalmi Figyelő. 1997. Jg. 43. H. 4. S. 377-393.
- BERNÁTH, ÁRPÁD: *Fikcionalitás és értelmezés avagy a nyelv mint a költészet nyelve*. (Egy sokrétű probléma vázlatos megközelítése.) [Fiktionalität und Interpretation oder über Sprache als Sprache der Dichtung]. — In: PÉNTEK, JÁNOS (Hg.): *Szöveg és stílus*. Kolozsvár: Babes-Bolyai Tudományegyetem 1997. S. 74-79.
- BERNÁTH, ÁRPÁD: *Zu den Grundlagen einer Wissenschaft über poetische, mögliche Welten*. — In: OBERWAGNER, CHRISTIAN; SCHOLZ, COLLIN (Hg.): *Literaturwissenschaft als Wissenschaft über Fiktionalität*. Szeged 1997 (= *Studia poetica*). S. 9-17.
- BERNÁTH, ÁRPÁD; HÁRS ENDRE (Hg.): *Lehetséges világok elmélete a poétikában* [Theorie der möglichen Welten in der Poetik]. *Helikon. Világlírodalmi Figyelő*. 1997. Jg. 43. H. 4.
- BERTALAN, JUDIT: *Az első ötven év*. [Die ersten fünfzig Jahre]. — In: *Barátság* 1996. Jg. 3. S. 15-86.\*

- BÍRÓNÉ UDVARI, KATALIN; LEHOCZKYNÉ GÁL, ERIKA: *Europa-Studien*. Ein Arbeitsbuch / *Európa Tanulmányok*. Munkáltató tankönyv. Budapest: KVIF 1997.
- BOGNER, STEPHAN: „Sonderfälle“ der germanischen Lautverschiebung. — In: *Studia Germanica Universitatis Vesprimiensis* 1997. Jg. 1. H. 1 S. 12-23.
- BOGNER, STEPHAN: *Nomina agentis in der Sprache der Technik und ihre Äquivalente im Kroato-serbischen bzw. im Ungarischen*. — In: *Hetedik Országos Alkalmazott Nyelvészeti Konferencia*. Budapest 1997. április 3-5. Bd. 2. Budapest: Külkereskedelmi Főiskola 1997. S. 30-35.
- BOMBITZ, ATTILA: *Christoph Ransmayr Monarchia-történetei*. [Christoph Ransmayrs Geschichten über die Monarchie]. — In: FRIED, ISTVÁN (Hg.): *Töprengések Kundera „Szépséges szép üveggolyójá“-ról*. Kapcsolatok, hasonlóságok, jelenségek az irodalom Monarchiájában [Grübeleien über die „Wunderschöne Glaskugel“ von Kundera. Beziehungen, Ähnlichkeiten, Erscheinungen in der Monarchie der Literatur]. Szeged: JATE BTK 1997. S. 27-45.
- BOÓCZ-BARNA, KATALIN: *Über die Entwicklung und Anwendung der Videoreihe „DaF-Stunden in Ungarn“* — In: *Theorie und Praxis*. Österreichische Beiträge zu Deutsch als Fremdsprache. Jahrbuch 1997. Bd. 1. S. 263-273.
- BOÓCZ-BARNA, KATALIN; KÓCZIÁN, NÓRA; THURZÓ, ZSUZSA: *Jugendliche? Jöhét!* Landeskundematerial für Jugendliche. Bonn: Inter Nationes 1997. Hefte 4-5. S. 40.
- BORONKAI, SZABOLCS: *Bedeutungsverlust und Identitätskrise der ungarndeutschen Literatur des 19. Jahrhunderts*. — In: *Jahrbuch der ungarischen Germanistik* 1997. S. 131-148.
- BRANDT, JULIANE: *Auslandsstudien ungarischer Protestanten im 19. Jahrhundert*. — In: *Hungarológia* 1997. Bd. 9. S. 217-243.
- BRDAR, MARIO; BRDAR-SZABÓ, RITA: *Neizreceni argumenti, kohezija i koherencija* [Implizite Argumente, Kohäsion und Kohärenz]. — In: ANDRIJASEVIC, MARIN; LOVORKA ZERGOLLERN MILETIC (Hg.): *Tekst i diskurs*. Zagreb: Hrvatsko drustvo za primijenjenu lingvistiku 1997. S. 45-50.
- BRDAR, MARIO; BRDAR-SZABÓ, RITA: *Towards a functional approach to infinitival complements: control obviation strategies between syntax, semantics, pragmatics and discourse*. — In: BUTLER, CHRIS et al. (Hg.): *Find of Ideas*. Recent Developments in Functional Grammar. Amsterdam: IFOTT 1997 (= Studies in Language and Language Use 31). S. 157-170.
- BRDAR, MARIO; BRDAR-SZABÓ, RITA: *Neizreceni argumenti, kohezija i koherencija* [Implizite Argumente, Kohäsion und Kohärenz]. — In: ANDRIJASEVIC, MARIN; LOVORKA ZERGOLLERN MILETIC (Hg.): *Tekst i diskurs*. Zagreb: Hrvatsko drustvo za primijenjenu lingvistiku 1997. S. 45-50.
- BRDAR, MARIO; BRDAR-SZABÓ, RITA: *Towards a functional approach to infinitival complements: control obviation strategies between syntax, semantics, pragmatics and discourse*. — In: BUTLER, CHRIS et al. (Hg.): *Find of Ideas*. Recent Developments in Functional Grammar. Amsterdam: IFOTT 1997 (= Studies in Language and Language Use 31). S. 157-170.
- BREIER, ZSUZSA: *Ithaka és a senkiföldje: a Botho Strauß-i utópia*. [Ithaka und das Niemandsland: Die Botho Straußsche Utopie]. — In: *Élet és Irodalom* 1997. Jg. 41. Bd. 13. S. 6.
- BRUMEN, MICHAELA: *Basteln, hören, sprechen*. — In: *Deutschunterricht für Ungarn* 1997. H. 3. S. 38-43.
- CANISIUS, PETER: *Narrativer Modus und Perspektive: Deutsch-ungarische und ungarisch-deutsche Probleme bei der Übersetzung erlebter Rede*. — In: *Berliner Beiträge zur Hungarologie* 1997. Bd. 10. S. 129-155.
- CSATÁR, PÉTER: *Das Täuschungsargument*. — In: *Sprachtheorie und germanistische Linguistik* 1997. Bd. 5. S. 81-88.
- CSÚRI, KÁROLY: *Über die Erkennbarkeit von Trakls Dichtung*. Die Aufbauprinzipien seiner poetischen Welten. — In: *Stimulus*. Mitteilungen der Österreichischen Gesellschaft für Germanistik. 1997. H. 2. S. 97-106.
- CZEGLÉDY, ANITA: *Der problemorientierte Heimatroman in der österreichischen Prosaliteratur der 60er und 70er Jahre*. — In: *Jahrbuch der ungarischen Germanistik* 1997. S. 149-160.

- CZIRJÁK, JÓZSEF: *Kant vagy Hegel* [Kant oder Hegel]. — In: *Végső Szavak/ Letzte Worte*. Kaposvár 1997. S. 473-482.
- DALOS, GYÖRGY: *Két laudatio*. [Zwei Laudationes]. — In: *Élet és Irodalom* 1997. Jg. 41. Bd. 12. S. 7. [Über Hildegard Grosche und Hans Skirecki].
- DEMINGER, SZILVIA: *Zum Problematik von Sprachattitüden in Sprachinseln: am Beispiel von Szigeújfalú*. — In: *Jahrbuch der ungarischen Germanistik* 1997. S. 209-215.
- DÖMÖK, SZILVIA: *Fremdsprachendidaktik Koblenzben* [Fremdsprachendidaktik in Koblenz]. — In: *Nyelv\*Infó*. 1997. H. 5. S. 29.
- DREWNOWSKA-VARGÁNÉ, EWA: *Berichten und Besprechen als konstitutive Indikatoren der Informationsfunktion*. — In: *Studia Germanica Universitatis Vesprimiensis* 1997. Jg. 1. H. 1. S. 4-35.
- DREWNOWSKA-VARGÁNÉ, EWA: *Die „Grundzüge der Deixis“ von Klaus Sennholz unter dem Blickwinkel der Kontrastivität zwischen deutschen und ungarischen deiktischen Ausdrücken*. — In: *Studia Germanica Universitatis Vesprimiensis* 1997. Jg. 1. H. 2. S. 15-26.
- DREWNOWSKA-VARGÁNÉ, EWA: *Ein neues textlinguistisches Instrumentarium*. Dargestellt am Beispiel seiner Anwendung im Aufbau der Schreibkompetenz ungarischer Germanistikstudenten. Frankfurt am Main u.a.: Lang 1997 (= Werkstattreihe Deutsch als Fremdsprache 58).
- DREWNOWSKA-VARGÁNÉ, EWA: *Textfunktion und Textstruktur als Grundlagen für die Entwicklung der Textkompetenz*. — In: *Informationen Deutsch als Fremdsprache* 1997. Jg. 24. H. 4. S. 514-522.
- DUCHKOWITSCH, WOLFGANG: *Nicht immer nur Bekessy! Auf der Suche nach neuen Forschungswegen*. — In: *Neohelicon* 1997. Jg. 24. H. 1. S. 197-207.
- EINHORN, ÁGNES: *Az érettségi vizsga reformja — például a német nyelv* [Die Reform der Abitur — zum Beispiel die deutsche Sprache]. — In: *Nyelv\*Infó* 1997. H. 5. S. 5-9.
- BASSOLA, PÉTER; EMERICZY, TIBOR: *Német nyelvtani táblázatok* [Deutsche Grammatik in Tabellen]. 2. Aufl. Szeged: Grimm 1997.
- ERDÉLYI, T. ILONA: *Deutschsprachige Dichtung in Ungarn und ihre Gegner um 1820-1830*. — In: *Jahrbuch der ungarischen Germanistik* 1997. S. 13-21.
- FARKAS, EVELYN; MORVAI, EDIT; POHL, PÁLMA: *Handbuch für den Unterricht*. Lehrerhandbuch zum Lehrwerk „Leselandschaft“. Ismaning: Verlag für Deutsch 1997.
- FÖLDES, CSABA: *Aspects of Transference-Phenomena in Contact Languages – on the Material of a Minority Language Use*. — In: LENGYEL, ZSOLT; NAVRACSICS, JUDIT; SIMON, ORSOLYA (Hg.): *Applied Linguistics in Central Europe*. Vol. I. Veszprém: The University of Veszprém 1997. S. 114-136.
- FÖLDES, CSABA: *Das Fach Deutsch als Fremdsprache und die auswärtige Sprach- und Kulturpolitik der Bundesrepublik Deutschland*. Anmerkungen aus einer „auslandsgermanistischen“ Perspektive. — In: *Studia Germanica Universitatis Vesprimiensis* 1997. Jg. 1. H.1. S. 37-48.
- FÖLDES, CSABA: *Deutsche Sprache, Literatur und Kultur. Aspekte der Lehre und Forschung in Ungarn*. — In: MIHALOVICS, ÁRPÁD; MÁTE, ÉVA (Hg.): *Könyv Dezső Lászlónak*. Nyíregyháza: Bessenyei 1997. S. 61-76.
- FÖLDES, CSABA: *Idiomatik/Phraseologie*. Heidelberg: Julius Groos Verlag 1997 (= Studienbibliographien Sprachwissenschaft 18).
- FÖLDES, CSABA: *Konzepte der kontrastiven Phraseologie*. — In: KORHONEN, JARMO; GIMPL, GEORG (Hg.): *Kontrastiv*. (Der Ginkgo-Baum. Germanistisches Jahrbuch für Nordeuropa. 15. Folge). Helsinki 1997. S. 167-182.
- FÖLDES, CSABA: *Linguistisches Wörterbuch Deutsch – Ungarisch*. Szeged: Generalia 1997 (= Fasciculi Linguistici Series Lexicographica 1).
- FÖLDES, CSABA: *Philologe oder Fremdsprachenlehrer? Überlegungen zu einer alten Streitfrage*. — In: WENDT, MICHAEL; ZYDATISS, WOLFGANG (Hg.): *Fremdsprachliches Handeln im Spannungsfeld von Prozeß und Orientierung*. Dokumentation des 16. Kongresses für Fremd-

- sprachendidaktik. Bochum: Brockmeyer 1997 (= Beiträge zur Fremdsprachenforschung 4). S. 284-295.
- FÖLDES, CSABA: *Sprachkontakteinflüsse auf die ungarndeutsche Gegenwartsliteratur — dargestellt an phraseologischem Material.* — In: MOELLEKEN, WOLFGANG W.; WEBER, PETER J. (Hg.): *Neue Forschungsarbeiten zur Kontaktlinguistik.* Bonn: Dümmler 1997 (= Plurilingua 19). S. 159-170.
  - FÖLDES, CSABA: *Überlegungen zur Phraseologie im Österreichischen Deutsch.* — In: MUHR, RUDOLF; SCHRODT, RICHARD (Hg.): *Österreichisches Deutsch und andere nationale Varietäten plurizentrischer Sprachen in Europa.* Wien: Hölder; Pichler; Tempsky 1997 (Materialien und Handbücher zum österreichischen Deutsch und zu Deutsch als Fremdsprache 3). S. 227-242.
  - FORGÁCS, ERZSÉBET: *Das Thema „Ethnostereotyp“ im DaF-Unterricht.* — In: *Deutschunterricht für Ungarn* 1997. H. 2. S. 22-39.
  - FORGÁCS, ERZSÉBET: *Deutschstunde hat Gold im Munde ... avagy: elferdített közmondások az idegen nyelvi és anyanyelvi oktatásban.* — In: *Módszertani Közlemények.* 1997. H. 3. S. 113-120.
  - FORGÁCS, ERZSÉBET: *Im Sprichwort liegt die Wahrheit (?) — Zur spielerischen Verwendung von Sprichwörtern und geflügelten Worten.* — In: *Beiträge zur Fremdsprachenvermittlung.* 1997. Bd. 31. S. 78-88.
  - FORGÁCS, ERZSÉBET: *Német mintára keletkezett frazémák Heltai Gáspár műveiben.* — In: *Magyar Nyelv* 1997. H. 4. S. 454-456.
  - FORGÁCS, ERZSÉBET: *Proverbiumok a reklám nyelvében.* — In: *Magyar Nyelv* 1997. H. 4. S. 360-366.
  - FORGÁCS, ERZSÉBET: *Sprachspiele in der Werbung.* — In: *Studia Germanica Universitatis Vespriemensis* 1997. H. 1. S. 49-70.
  - FORGÁCS, ERZSÉBET: *Sprichwortabwandlungen in der Werbesprache.* — In: *Germanistik* 1997. Bd. XI. S. 71-95.
  - FORGÁCS, ERZSÉBET: *Variánsképződés és szövegbe szerkesztés — közmondások Heltai Gáspár műveiben.* — In: *Néprajz és Nyelvtudomány.* 1997. Bd. 38. S. 39-68.
  - FRIED, ISTVÁN (Hg.): *Töprengések Kundera „Szépséges szép üveggolyójá“-ról.* Kapcsolatok, hasonlóságok, jelenségek az irodalom Monarchiájában [Grübeleien über die „Wunderschöne Glaskugel“ von Kundera. Beziehungen, Ähnlichkeiten, Erscheinungen in der Monarchie der Literatur]. Szeged: JATE BTK 1997.
  - FRIED, ISTVÁN: *Előszó [Vorwort].* — In: FRIED, ISTVÁN (Hg.): *Töprengések Kundera „Szépséges szép üveggolyójá“-ról.* Kapcsolatok, hasonlóságok, jelenségek az irodalom Monarchiájában [Grübeleien über die „Wunderschöne Glaskugel“ von Kundera. Beziehungen, Ähnlichkeiten, Erscheinungen in der Monarchie der Literatur]. Szeged: JATE BTK 1997. S. 1-15.
  - FRIKK, ANITA; LIELI, ZSÓFIA: *Plakate im Deutschunterricht.* — In: *Beiträge zur Methodik und Fachdidaktik Deutsch als Fremdsprache* 1997. H. 3. S. 117-154.
  - GLASER, HORST ALBERT: *Kafkas Amerika-Bild.* — In: *Neohelicon* 1997. Jg. 24. H. 1. S. 63-71.
  - GYÖRFFY, MIKLÓS: *Polgárok és művészek.* Metszet a XX. századi német prózából [Bürger und Künstler. Auszug aus der deutschen Prosa des 20. Jahrhunderts]. Budapest: Korona Nova 1997 (= Műértelmezések).
  - HAJDÚ, ERZSÉBET: *Ungarn nach der Wende.* Neue Ansätze in der Deutschlehrerausbildung. — In: MEISSNER, FRANZ-JOSEPH (Hg.): *Interaktiver Fremdsprachenunterricht.* Tübingen: Narr 1997. S. 91-99.
  - HALASI, ZOLTÁN: *Peter Hebel négy története elé [Vorwort zu Johann Peter Hebel: Schatzkästlein des rheinischen Hausfreundes]* — In: *Jelenkor* 1997. Jg. 40. H. 5. S. 472-473.
  - HARMAT, MÁRTA: *Geschichtliche Aspekte einer Gattungstypologie (Anhand deutscher, ungarischer und russischer Oden der Aufklärungszeit).* — In: *TRANS.* Internet-Zeitschrift für Kulturwissenschaften, 1997. H. 2. (<http://www.adis.at/arlt/institut/trans/>)

- HARMAT, MÁRTA: *Ódatipológia és történetiség*. [Geschichtliche Aspekte einer Gattung. Oden]. — In: *Filológiai Közlöny* 1997. Jg. 43. H. 3/4. S. 109-113.
- BERNÁTH, ÁRPÁD; HÁRS ENDRE (Hg.): *Lehetséges világok elmélete a poétikában* [Theorie der möglichen Welten in der Poetik]. *Helikon. Világirodalmi Figyelő*. 1997. Jg. 43. H. 4.
- HELL, GYÖRGY: *Az új német helyesírás* [Die neue deutsche Rechtschreibung]. — In: *Modern nyelvtanítás* 1997. Jg. 3. H. 1/2. S. 95-98.
- HESSKY, REGINA: *Einige Fragen der Vermittlung von Phraseologie im Unterricht Deutsch als Fremdsprache*. — In: WIMMER, RAINER; BERENS, FRANZ-JOSEF (Hg.): *Wortbildung und Phraseologie*. Tübingen: Narr 1997 (=Studien zur deutschen Sprache 9). S. 255-260.
- HESSKY, REGINA: *Feste Wendungen — ein heißes Eisen?* Einige phraseodidaktische Überlegungen für den DaF-Unterricht. — In: *Deutsch als Fremdsprache* 1997. Bd. 34. H. 3. S. 39-143.
- HESSKY, REGINA: *Ungarisch – Deutsch*. — In: GOEBEL, H. u.a. (Hg.): *Kontaktlinguistik*. Contact Linguistics. Linguistique de contact. 2. Halbband. Berlin; New York: de Gruyter 1997 (= HSK 14). S. 1723-1731.
- HOLZER, WERNER; MÜNZ, RAINER: *A magyar nyelvcsoport Burgenlandban* [Die ungarische Sprachgruppe im Burgenland]. — In: *Regio* 1997. Jg. 8. H. 1. S. 165-182.
- HORVÁTH, ANDRÁS: *Die zehnte Elegie*. — In: SCHESTAG, THOMAS (Hg.): „geteilte Aufmerksamkeit“. Zur Frage des Lesens. Frankfurt a.M. u.a.: Lang, 1997. S. 113-141.
- IVÁNYI, ZSUZSANNA: *Die „Syntax“ von Wortsuchprozessen*. Saussures *langue-parole*-Dichotomie im Lichte der Gesprächsanalyse. — In: *Sprachtheorie und germanistische Linguistik* 1997. Bd. 4. S. 7-31.
- IVÁNYI, ZSUZSANNA: *Lücken im mentalen Lexikon*. Wortsuchprozesse in alltäglichen Gesprächen. Eine konversationsanalytische Untersuchung. — In: *Hetedik országos alkalmazott nyelvészeti konferencia*. Budapest: Külkereskedelmi Főiskola 1997. április 3-5. Bd. 1. S. 283-286.
- IVÁNYI, ZSUZSANNA: *Tip-of-the-tongue-Phänomene in alltäglichen Diskursen*. Gedächtnistheoretische Überlegungen im Lichte der Gesprächsanalyse. — In: *Sprachtheorie und germanistische Linguistik*. 1997. Bd. 4. S. 57-90.
- IVÁNYI, ZSUZSANNA: *Warum-Fragen in der Gesprächsanalyse*. Eine Fallstudie über den Wortsuchprozeß. — In: *Sprachtheorie und germanistische Linguistik* 1997. Bd. 4. S. 33-56.
- JOÓ, ETELKA; ZSIGÓNÉ VINCZE, KATALIN: *Fordító- és tolmácképzés Nyugat-Európában és ennek adaptálási lehetőségei Nyíregyházán*. [Ausbildung von Übersetzern und Dolmetschern in West-Europa — Adaptionmöglichkeiten in Nyíregyháza]. — In: SZÉKELY, GÁBOR; Cs. JÓNÁS, ERZSÉBET (Hg.): *Nyelvek és nyelvtanítás a Kárpát-medencében*. Nyíregyháza: Bessenyei György Kiadó 1996. Bd. 2. S. 70-74.\*
- KATONA, TÜNDE: *A lőcsei Testamentbuch alapiratai*. — In: BALÁZS, MIHÁLY u.a. (Hg.): *Művelődési törekvések a korai újkorban*. Tanulmányok Keserű Bálint tiszteletére. Adattár. 35. köt. Szeged: JATE 1997. S. 231-243.
- KEREKES, GÁBOR: *Arthur Schnitzlers Ungarnbild*. — In: *Berliner Beiträge zur Hungarologie*. 1997. Bd. 10. S. 95-125.
- KEREKES, GÁBOR: *Das Ungarnbild in der österreichischen Literatur der Jahrhundertwende und der ersten Hälfte des 20. Jahrhunderts*. — In: *Studia Germanica Universitatis Vesprimiensis* 1997. Jg. 1. H. ?? S. 88-104.
- KEREKES, GÁBOR: *Geboren in Budapest*. Das Ungarnbild in Budapest geborener Autoren der österreichischen Literatur der Jahrhundertwende und der ersten Hälfte des 20. Jahrhunderts. — In: PLENER, PETER; ZALÁN, PÉTER (Hg.): „[...] als hätte die Erde ein wenig die Lippen geöffnet [...]“. Topoi der Heimat und Identität. Budapest: ELTE Germanistisches Institut 1997 (= Budapest Beiträge zur Germanistik 31). S. 137-158.
- KEREKES, GÁBOR: *Süße Welt des Scheins*. — In: *Der Neue Pester Lloyd* 1997. Nr. 4. S. 10.
- KERTÉSZ, ANDRÁS (Hg.): *Metalinguistik im Wandel*. Die ‚kognitive Wende‘ in Wissenschaftstheorie und Linguistik. Frankfurt a.M. u.a.: Lang 1997.

- KERTÉSZ, ANDRÁS: *Dimensional Adjectives and Cognitive Linguistics: Some Methodological Consequences* — In: *Sprachtheorie und germanistische Linguistik* 1997. Bd. 6. S. 79-88.
- KERTÉSZ, ANDRÁS: *Einleitung*. — In: KERTÉSZ, ANDRÁS (Hg.): *Metalinguistik im Wandel*. Die ‚kognitive Wende‘ in Wissenschaftstheorie und Linguistik. Frankfurt a. M. u.a.: Lang 1997. S. 9-15.
- KERTÉSZ, ANDRÁS: *Grammatiken als empirische axiomatische Theorien*. — In: *Sprachtheorie und germanistische Linguistik* 1997. Bd.6. S. 89-95.
- KERTÉSZ, ANDRÁS: *Interdisciplinarity and the Myth of Exactness*. — In: JADACKI, J.J.; STRAWINSKI, W. (Hg.): *In the World of Signs*. For Professor Jerzy Pelc on his 70th Birthday. Amsterdam; Atlanta: Rodopi 1997. S. 123-130.
- KERTÉSZ, ANDRÁS: *Kognitív metatudomány és irodalomelmélet*. Perspektívák és kérdések. [Kognitive Metawissenschaft und Literaturtheorie. Perspektiven und Fragen]. — In: *Literatura* 1997. H. 4. S. 335-356.
- KERTÉSZ, ANDRÁS: *Konstruktivitás és interdiszciplinaritás*. A szemiotikai textológia egy lehetséges tudományelméleti megközelítése. [Konstruktivität und Interdisziplinarität — In: *Szemiotikai szöveg* 1997. Bd. 9. S. 27-46.
- KERTÉSZ, ANDRÁS: *Linguistics Self-applied: A Case Study*. — In: *Sprachtheorie und germanistische Linguistik* 1997. Bd. 6. S. 41-60.
- KERTÉSZ, ANDRÁS: *The Reflexivity of Cognitive Science and the Philosophy of Linguistics*. — In: KERTÉSZ, ANDRÁS (Hg.): *Metalinguistik im Wandel*. Die ‚kognitive Wende‘ in Wissenschaftstheorie und Linguistik. Frankfurt a. M. u.a.: Lang 1997. S. 197-233.
- KERTÉSZ, ANDRÁS: *Über den Nutzen einer Heuristik der deutschen Phonologie*. Eine wissenschaftsmethodologische Fallstudie. — In: *Sprachtheorie und germanistische Linguistik* 1997. Bd. 6. S. 61-78.
- KIRÁLY, EDIT: „[...] und die Fenster sind überall dunkel [...]“. Wege in Budapest und Wien. — In: PLENER, PETER; ZALÁN, PÉTER (Hg.): „... als hätte die Erde ein wenig die Lippen geöffnet ...“. Topoi der Heimat und Identität. Budapest: ELTE Germanistisches Institut 1997 (= Budapesti Beiträge zur Germanistik 31). S. 159-168.
- KIRÁLY, EDIT: *Späte Abenteurer*. — In: SOMMER, GERALD; SCHMIDT-DENGLER, WENDELIN (Hg.): „Erst bricht man Fenster. Dann wird man selbst eines.“ Zum 100. Geburtstag von Heimito von Doderer. Wien: Ariadne Press 1997.
- KISS, ENDRE: *Der große Konflikt in der Modernisation*. Die Quelle der neuen Probleme der Heimat. — In: PLENER, PETER; ZALÁN, PÉTER (Hg.): „[...] als hätte die Erde ein wenig die Lippen geöffnet [...]“. Topoi der Heimat und Identität. Budapest: ELTE Germanistisches Institut 1997 (= Budapesti Beiträge zur Germanistik 31). S. 31-51.
- KISS, GABRIELLA: *Individualität und Intertextualität*. — In: *Jahrbuch der ungarischen Germanistik* 1997. S. 161-171.
- KISS, JENŐ: *Mollay Károly nyelvtudományi munkásságáról* [Über die linguistische Tätigkeit von Károly Mollay]. — In: *Soproni Szemle* 1997. Jg. 51. H. 3. S. 203-207.
- KLIMBACHER, WOLFGANG: „Keine Menschen“, „keine Charaktere“, „Nur noch Berufe“. Hölderlin bei Musil. Zu rezeptiven Tagebuchnotizen Musils. — In: *Neohelicon* 1997. Jg. 24. H. 2. S. 353-366.
- KOCH, JÓSZEF: *Bemerkungen zu I. Kants Moral- und Religionsauffassung*. (Megjegyzések I. Kant erkölcs- és vallásfelfogáshoz.) — In: *Végző szavak/ Letzte Worte*. Kaposvár 1997. S. 490-499.
- KOCSÁNY, PIROSKA: *Pro-Drop und Textkohärenz*: Interagierende Regeln im Gebrauch des Subjektspronomens im Ungarischen. — In: *Acta Linguistica* 1997. Bd. 44. S. 385-411.
- BOÓCZ-BARNA, KATALIN; KÓCZIÁN, NÓRA; THURZÓ, ZSUZSA: *Jugendliche? Jöhét!* Landeskundematerial für Jugendliche. Bonn: Inter Nationes 1997. Hefte 4-5. S. 40.

- KOHN, JÁNOS: *Computergestützte Analyse von Paralleltexten*. Stilistische Aspekte. — In: NUBERT, ROXANA (Hg.): *Temesvarer Beiträge zur Germanistik*. Temesvár: Mirton 1997. S. 42-51.
- KOHN, JÁNOS: *Mit den beiden Lungenflügeln atmen ... Computergestützte Analyse literarischer Texte*. — In: HENRICI, GERT; KOHN, JÁNOS (Hg.): *Der DaF-Unterricht im Spannungsfeld zwischen Forschung und Praxis*. Szombathelyer Didaktik-Symposium 1995. Szombathely: Berzsényi Dániel Tanárképző Főiskola 1997 (= Acta Germanistica Savariensia). S. 41-48.
- HENRICI, GERT; KOHN, JÁNOS (Hg.): *Der DaF-Unterricht im Spannungsfeld zwischen Forschung und Praxis*. Szombathelyer Didaktik-Symposium 1995. Szombathely: Berzsényi Dániel Tanárképző Főiskola 1997 (= Acta Germanistica Savariensia).
- KLAUDY, KINGA; KOHN, JÁNOS (Hg.): *Transfere necesse est ... Proceedings of the 2nd international conference on Current Trends in Studies of Translation and Interpreting, 5-7 September 1996 Budapest, Hungary*. Budapest: Scholastica 1997.
- KOHN, JÁNOS; RÜSCHOFF, BERND; WOLFF, DIETER (Hg.): *New Horizons in CALL*. Proceedings of the International EUROCALL 96 Conference, 29-31 August 1996 Szombathely, Hungary. Szombathely: Berzsényi Dániel Tanárképző Főiskola 1997.
- KOMLÓSINÉ KNIPF, ERZSÉBET; VÁGYI, VATA: *Wortschatztruhe*. Übungsmaterial für die III. und IV. Klasse der deutschsprachigen Gymnasien. Budapest: Nemzeti Tankönyvkiadó 1997.
- KÓSA, JÚLIA: *A video és az idegennyelvoktatás*. [Video und Fremdsprachenunterricht]. — In: VAN BUER, JÜRGEN; VENTER, GYÖRGY (Hg.): *Neveléstudomány és Tanárképzés*. Nyíregyháza: Bessenyei György Kiadó 1997 (= Pedagógusmesterség 5). S. 215-233.
- KOZSLIKNÉ SZABÓ, MARIANNA: *Tanártovábbképzés az iskolában: a SCHILF-projekt* [Lehrerweiterbildung in der Schule: Das SCHILF-Projekt]. — In: *Nyelv\*Infó* 1997. Jg. 5. H. 1. S. 21-22.
- KRONSTEINER, BARBARA: *Diverse Aspekte der Sprachpolitik in Österreich*. — In: *Deutschunterricht für Ungarn* 1997. H. 2. S. 17-21.
- BÍRÓNÉ UDVARI, KATALIN; LEHOCZKYNÉ GÁL, ERIKA; KÖVI, MÁRTA: *Wirtschaftsdeutsch I*. Budapest: KVIF 1996.\*
- KÜHN, PETER: *Wortschatzarbeit mit dem Schulwörterbuch*. — In: *Deutschunterricht für Ungarn* 1997. H. 1. S. 24-40.
- KURDI, IMRE: *A nyelv bűnbeesése*. Heinrich von Kleist: Az eltört korsó [Der Sündenfall der Sprache. Heinrich von Kleist: Der zerbrochene Krug]. — In: *Átváltozások* 1997. Bd.12/13. S. 175-180.
- KURDI, IMRE: *Heiner Müller: Képleírás* [Bildbeschreibung] (Nachwort) Pécs: Jelenkor 1997.
- KURDI, IMRE: *Sezieren als Trauerarbeit*. Zur Preußen-DDR-Problematik in Dramen Heiner Müllers. — In: ATKINS, ROBERT; KANE, MARTIN (Hg.): *Retrospect and Review*. Aspects of the Literature of the GDR 1976-1990. Amsterdam; Atlanta: Rodopi 1997. S. 308-314.
- LÁNYI, DÁNIEL: *Konrad und Sanna an der Baumgrenze*. Stifter mit Bernhard gelesen. — In: PLENER, PETER; ZALÁN, PÉTER (Hg.): „[...] als hätte die Erde ein wenig die Lippen geöffnet [...]“ Topoi der Heimat und Identität. Budapest: ELTE Germanistisches Institut 1997 (= Budapesti Beiträge zur Germanistik 31). S. 169-174.
- BASSOLA, PETER; LÁSZLÓ, SAROLTA: *Konzeption eines Substantivvalenzlexikons Deutsch – Ungarisch*. — In: WIEGAND, HERBERT ERNST (Hg.): *Zweisprachige Lexikographie*. Bd. 3. Hildesheim; New York: Georg Olms 1996. S. 1-34.\*
- BÍRÓNÉ UDVARI, KATALIN; LEHOCZKYNÉ GÁL, ERIKA: *Europa-Studien*. Ein Arbeitsbuch / *Európa Tanulmányok*. Munkáltató tankönyv. Budapest: KVIF 1997.
- BASSOLA, PÉTER; LENGYEL, ZSOLT: *Altersgruppe I: Kinder*. — In: GOEBL, HANS u.a. (Hg.): *Kontaktlinguistik*. Ein internationales Handbuch zeitgenössischer Forschung. Berlin; New York: Walter de Gruyter 1996. S. 364-370.
- LICHTMANN, TAMÁS: *Egy zsidó író a magyar irodalomban*. [Ein jüdischer Schriftsteller in der ungarischen Literatur]. — In: TÖRÖK, PETRA (Hg.): *A határ és a határolt*. Töprengések a magyar-

- zsidó irodalom létformáiról. Budapest: Az Országos Rabbiképző Intézet Yahalom Zsidó Művelődéstörténeti Kutatócsoportja 1997. S. 388-411.
- LIELI, ZSÓFIA: *Einige Bemerkungen zur Verwendung von Bildern im Deutschunterricht*. — In: *Deutschunterricht für Ungarn* 1997. H. 1. S. 41-57.
  - LIELI, ZSÓFIA: *Jugendliteratur im Film als Sprechanklaß im Unterricht*. — In: *Ratwege*. Sonderausgabe anlässlich der XI. Deutschlehrertagung Amsterdam. 1997. S. 26-32.
  - LIELI, ZSÓFIA; RADVÁNYI, ZSUZSA: *Das Storyline-Modell*. — In: *Beiträge zur Methodik und Fachdidaktik Deutsch als Fremdsprache* 1997. H. 3. S. 43-60.
  - FRIKK, ANITA; LIELI, ZSÓFIA: *Plakate im Deutschunterricht*. — In: *Beiträge zur Methodik und Fachdidaktik Deutsch als Fremdsprache* 1997. H. 3. S. 117-154.
  - LINDNER GUSZTÁVNÉ, : *A német „multiplikátor“-képzés* [Die Ausbildung der „Multiplikatoren“ für Deutsch]. — In: *Nyelv\*Infó* 1997. Jg. 5. H. 3. S. 3-5.
  - MACH, ELISABETH: *Bemutajuk a budapesti osztrák kulturális intézetet* [Wir stellen das österreichische Kulturinstitut in Budapest vor]. — In: *Modern nyelvoktatás* 1997. Jg. 3. H. 1/2. S. 111-113.
  - MÁDL, ANTAL: *Lenaus Aktualität heute*. In: *Jahrbuch der ungarischen Germanistik* 1997. S. 23-32.
  - MAJOROSI, ANNA; PERES, ANNA: *Landeskunde als Brücke in der Deutschlehrerausbildung anhand von Beispielen aus der Praxis*. — In: *Deutschunterricht für Ungarn* 1997. H. 1. S. 58-61.
  - MAQUARDT, IRMA: *Die „didaktische Übersetzung“ im Fremdsprachenunterricht*. I. Teil. — In: *Deutschunterricht für Ungarn* 1997. H. 3. S. 52-62.
  - MÁRTON, LÁSZLÓ: *„Romló cserép“*. (Heinrich von Kleist: Az eltört korsó) [Verderbende Scherbe. Heinrich von Kleist: Der zerbrochene Krug]. — In: *Átváltozások* 1997. Bd. 12/13 S. 181-189.
  - MÉHES, MÁRTON: *Generativität als Wasserscheide von Derrivation und Komposition*. — In: *Sprachtheorie und germanistische Linguistik* 1997. Bd. 5. S. 61-80.
  - MEYER, DICK: *Deutsch in den Niederlanden*. — In: *Deutschunterricht für Ungarn* 1997. H. 2. S. 14-16.
  - MOLNÁR, ANNA: *Neue Sprachwandeltheorien und die deutsche Sprachgeschichtsschreibung der Gegenwart*. — In: *Sprachtheorie und germanistische Linguistik* 1997. Bd. 4. S. 91-100.
  - MORVAI, EDIT: *Az általános iskolai idegennyelv-oktatás specifikumai a tankönyvválasztás tükrében*. [Spezifische Fragen der Materialauswahl im Fremdsprachenunterricht in der Grundschule]. — In: ZALÁNNÉ SZABLYÁR, ANNA; PETNEKI, KATALIN (Hg.): *Hogyan válasszunk nyelvkönyvet? Az iskolai nyelvoktatásban használt nyelvkönyvek, tanulási és tanítási segédletek minősítési rendszere* [Auf der Suche nach dem passenden Lehrbuch]. Budapest: Soros Alapítvány 1997 (= Soros oktatási füzetek). S. 34-38.
  - FARKAS, EVELYN; MORVAI, EDIT; POHL, PÁLMA: *Handbuch für den Unterricht*. Lehrerhandbuch zum Lehrwerk „Leselandschaft“. Ismaning: Verlag für Deutsch 1997.
  - MOSER, ANNA: *„Input“ und Zweitspracherwerb*. — In: HENRICI, GERT; KOHN, JÁNOS (Hg.): *Der DaF-Unterricht im Spannungsfeld zwischen Forschung und Praxis*. Szombathelyer Didaktik-Symposium 1995. Szombathely 1997 (= Acta Germanistica Savariensia). S. 49-57.
  - MUNDT, ILDIKÓ: *Kommunikationstraining in komplexen Geschäftssituationen*. — In: *Deutschunterricht für Ungarn* 1997. H. 3. S. 45-51.
  - HOLZER, WERNER; MÜNZ, RAINER: *A magyar nyelvcsoport Burgenlandban* [Die ungarische Sprachgruppe im Burgenland]. — In: *Regio* 1997. Jg. 8. H. 1. S. 165-182.
  - NAGY, RITA; SCHNIEDERS, GUIDO: *Die Reform der deutschen Rechtschreibung — eine Erleichterung für ungarische Deutschlehrer?* — In: *Deutschunterricht für Ungarn* 1997. H. 3. S. 15-36.
  - NEMÉNYI, RÓZA: *Bevezetés* [Einführung]. — In: LENZ, JAKOB MICHAEL REINHOLD: *Megjegyzések a színházról* [Anmerkungen übers Theater]. Budapest: Balassi Kiadó 1997. S. 5-7.
  - NEUNER, GERHARD: *Gesellschaftlich-politische Entwicklungen in Europa und ihre Auswirkungen auf Deutsch als Fremdsprache*. — In: *Deutschunterricht für Ungarn* 1997. H. 3. S. 5-14.

- OBERWAGNER, CHRISTIAN; SCHOLZ, COLLIN (Hg.): *Literaturwissenschaft als Wissenschaft über Fiktionalität*. Szeged 1997 (= Studia poetica).
- OHRT, CLAUS. 1997 — *Das Jahr der XI. IDT.* — In: *Deutschunterricht für Ungarn* 1997. H. 2. S. 11-13.
- OROSZ, MAGDOLNA: „*Du kannst nur denken durch den Mittler Sprache*“. Vermittlung und zeichenhafte Welt in der deutschen Romantik. — In: BAYER, UDO; GFESSER, KARL; HANSEN, JULIANE (Hg.): *signum um signum*. Elisabeth Walter-Bense zu Ehren. Baden-Baden: Agis 1997. S. 190-202.
- OROSZ, MAGDOLNA: „*Erzählte Bilder*“ — „*Bild*“ als narratives Element. — In: BERNHARD, JEFF; WITHALM, GLORIA (Hg.): *Bildsprache — Visualisierung — Diagrammatik*. Teil III. Wien: 1997 (= Semiotische Berichte 21. H. 3/4). S. 323-342.
- OROSZ, MAGDOLNA: *Az első és az utolsó út*. Esti Kornél csodálatos utazása [Der erste und der letzte Weg. Die wunderbare Reise von Esti Kornél]. — In: *Alföld* 1996. H. 1. S. 54-63. \*
- OROSZ, MAGDOLNA: *Baudrillard, Derrida, Lyotard, Touraine, Welsch és mások tanulmányai*. — In: PETHŐ, BERTALAN (Hg.): *A poszt-posztmodern*. Budapest: Platon Kiadó 1997.
- OROSZ, MAGDOLNA: *Getrennte und Vereinigte*. Identitätsprobleme in der österreichischen und ungarischen Literatur der Jahrhundertwende. — In: PLENER, PETER; ZALÁN, PÉTER (Hg.): „[...] als hätte die Erde ein wenig die Lippen geöffnet [...]“. Topoi der Heimat und Identität. Budapest: ELTE Germanistisches Institut 1997 (= Budapesti Beiträge zur Germanistik 31). S. 121-136.
- OROSZ, MAGDOLNA: *Intertextualität in der Textanalyse*. Wien: ÖGS/ISSS 1997. (S-Addenda).
- OROSZ, MAGDOLNA: *Possible Worlds and Literary Analysis*. — In: *Interdisciplinary Journal for Germanic Linguistics and Semiotic Analysis*. 1996. Bd. 1. H. 2. S. 265-282.\*
- OROSZ, MAGDOLNA: *Text Construction and Worlds Construction in Literary Narratives*. — In: RAUCH, IRMENGARD; CARR, GERARD F. (Hg.): *Semiotics around the World: Synthesis in Diversity*. Berlin; New York: Mouton-de Gruyter 1997. S. 449-452.
- BASSOLA, PÉTER; OROSZ, MAGDOLNA, POLÁKOVICS, SAROLTA (Hg.): *Német nyelvtan és gyakorlatok 18 fejezetben* [Deutsche Grammatik und Übungen in 18 Kapiteln]. 3., erw. Aufl. Szeged: Grimm 1997.
- BASSOLA, PÉTER; OROSZ, MAGDOLNA; POLÁKOVICS, SAROLTA: *Rendszeres német nyelvtan és gyakorlatok* [Deutsche Grammatik in System und mit Übungen]. 3. Aufl. Szeged: Grimm 1997.
- PAPP, LÁSZLÓ: *Kiskacska „für dich“, avagy interferencia-jelenségek óvodáskorú gyermekeknél*. — In: *Hetedik Alkalmazott Nyelvészeti Konferencia*. Budapest 1997. április 3-5. Bd. 1. Budapest: Külkereskedelmi Főiskola 1997. S. 291-294.\*
- MAJOROSI, ANNA; PERES, ANNA: *Landeskunde als Brücke in der Deutschlehrerausbildung anhand von Beispielen aus der Praxis*. — In: *Deutschunterricht für Ungarn* 1997. H. 1. S. 58-61.
- PÉTERI, ATTILA: „*Die Theorie des Sprechens*“ und die Praxis der Grammatik. Überlegungen zur Rolle der Grammatik in der Deutschlehrerbildung. — In: HENRICI, GERT; KOHN, JÁNOS: (Hg.): *DaF-Unterricht im Spannungsfeld zwischen Forschung und Praxis*. Szombathelyer Didaktik-Symposium 1995. Szombathely 1997 (= Acta Germanistica Savariensia). S. 77-96.
- PÉTERI, ATTILA: *Valenciaelmélet és nyelvoktatás* [Valenztheorie und Sprachunterricht]. — In: *Magyartanítás* 1997. H.1. S. 22-28.
- PETNEKI, KATALIN: *NAT Élő idegen nyelv. Német nyelv 5.-12. évfolyam* [Nationaler Grundlehrplan. Moderne Fremdsprachen. Deutsch als Fremdsprache Jahrgangsstufe 5-12]. Cell-dömölk: Pauz Kiadó 1997 (= Pauz NAT-konform tantervek). S. 3-34.
- PETNEKI, KATALIN; [ZALÁNNÉ] SZABLYÁR, ANNA: *És a német? A hároméves némettanár-képzés eredményei és kérdőjelei* [Und das Deutsche? Ergebnisse und Fragezeichen der dreijährigen Deutschlehrerausbildung]. — In: *Modern nyelvoktatás* 1997. Jg. 3. H. 3. S. 15-24.
- PETNEKI, KATALIN; [ZALÁNNÉ] SZABLYÁR, ANNA: *Hogyan válasszunk nyelvkönyvet? Kísérlet az iskolai nyelvoktatásra használt nyelvkönyvek minősítési rendszerének kialakítására* [Auf der

- Suche nach dem passenden Lehrbuch. Kriterien zur Auswahl von Lehrbüchern und Ergänzungsmaterialien im schulischen Fremdsprachenunterricht*. — In: *Modern nyelvtanítás* 1997. Jg. 3. H. 1/2. S. 90-94.
- PETNEKI, KATALIN; ZALÁNNÉ SZABLYÁR, ANNA: *Német nyelvkönyvek tesztje* [Wir testen Deutschbücher]. — In: *Tandem* 1997. Jg. 2. H. 1. S. 23-28.
- ZALÁNNÉ SZABLYÁR, ANNA; PETNEKI, KATALIN (Hg.): *Hogyan válasszunk nyelvkönyvet? Az iskolai nyelvtanításban használt nyelvkönyvek, tanulási és tanítási segédletek minősítési rendszere* [Auf der Suche nach dem passenden Lehrbuch. Kriterien zur Auswahl von Lehrbüchern und Ergänzungsmaterialien im schulischen Fremdsprachenunterricht]. Budapest: Soros Alapítvány 1997 (= Soros oktatási füzetek).
- PILARSKÝ, JIŘÍ: *Der Westrand des eurasischen Sprachbundes*. — In: *Slavica* 1997. Bd. 28. S. 215-223.
- PILARSKÝ, JIŘÍ: *Zum Status der Vokalqualität in den Sprachen des Zentraleuropäischen Areals*. — In: *Sprachtheorie und germanistische Linguistik* 1997. Bd. 6. S. 27-39.
- PLENER, PETER: „Ein flüchtiges Plaudern“ auf Scholle und Asphalt. Anmerkungen zu einem Thema österreichischer Literatur. — In: PLENER, PETER; ZALÁN, PÉTER (Hg.): „[...] als hätte die Erde ein wenig die Lippen geöffnet [...]“. Topoi der Heimat und Identität. Budapest: ELTE Germanistisches Institut 1997 (= Budapester Beiträge zur Germanistik 31). S. 7-30.
- PLENER, PETER: *Arthur Schnitzlers Tagebücher oder Die Textur der Erinnerung*. — In: *Jahrbuch der ungarischen Germanistik* 1997. S. 33-50.
- PLENER, PETER; ZALÁN, PÉTER (Hg.): „[...] als hätte die Erde ein wenig die Lippen geöffnet [...]“. Topoi der Heimat und Identität. Budapest: ELTE Germanistisches Institut 1997 (= Budapester Beiträge zur Germanistik 31).
- FARKAS, EVELYN; MORVAI, EDIT; POHL, PÁLMA: *Handbuch für den Unterricht*. Lehrerhandbuch zum Lehrwerk „Leselandschaft“. Ismaning: Verlag für Deutsch 1997.
- PÓK, LAJOS: *Egy nosztalgia forrásai és fordulatai*. A Monarchia, visszapillantó tükörben [Quellen und Wendungen einer Nostalgie. Die Monarchie, im Rückblickspiegel]. — In: *Európai Szemle* 1997. Jg. 8. H. 4. S. 81-93.
- BASSOLA, PÉTER; OROSZ, MAGDOLNA, POLÁKOVICS, SAROLTA (Hg.): *Német nyelvtan és gyakorlatok 18 fejezetben* [Deutsche Grammatik und Übungen in 18 Kapiteln]. 3., erw. Aufl. Szeged: Grimm 1997.
- BASSOLA, PÉTER; OROSZ, MAGDOLNA; POLÁKOVICS, SAROLTA: *Rendszeres német nyelvtan és gyakorlatok* [Deutsche Grammatik in System und mit Übungen]. 3. Aufl. Szeged: Grimm 1997.
- POR, PETER: „Das Marien-Leben“: ein experimenteller Zyklus am Beginn von Rilkes Spätwerk. — In: *Neohelicon* 1997. Jg. 24. H. 2. S. 293-325.
- RADA, ROBERTA, V.: *Einige Überlegungen zum Einsatz von Euphemismen im DaF-Unterricht*. — In: *Deutschunterricht für Ungarn* 1997. H. 2. S. 40-50.
- RADVÁNYI, ZSUZSA: *Wie kommt ein „loch“ in den Unterricht?* — In: *Beiträge zur Methodik und Fachdidaktik Deutsch als Fremdsprache* 1997. H. 3. S. 113-116.
- LIELI, ZSÓFIA; RADVÁNYI, ZSUZSA: *Das Storyline-Modell*. — In: *Beiträge zur Methodik und Fachdidaktik Deutsch als Fremdsprache* 1997. H. 3. S. 43-60.
- RÉPÁSI, ELISABETH; SZÉKELY, GÁBOR: *Zur Frage des absoluten Superlativs*. Möglichkeiten der kontrastiven Untersuchung Deutsch-Russisch-Ungarisch. Forschung und Unterricht. — In: *Mitteilungen für Lehrer slawischer Fremdsprachen*. 1997. Nr. 74. S. 19-26.
- RIEBER, BETTINA: *Ellipsen kontrastiv: Deutsch-Russisch*. — In: *Jahrbuch der ungarischen Germanistik* 1997. S. 69-86.
- ROESSLER, PAUL: *Aichinger und Popowitsch*. Eine antigottschedische Parallelaktion oberdeutscher Grammatiker? — In: EICHNER, HEINER; KATSIKAS, SERGIUS; ERNST, PETER (Hg.): *Sprachnorm und Sprachplanung*. Festschrift zum 70. Geburtstag von Otto Back. 2. Aufl. Wien: 1997. S. 263-286.

- ROESSLER, PAUL: *Die deutschen Grammatiken der zweiten Hälfte des 18. Jahrhunderts in Österreich*. Ein Beitrag zur Reform der deutschen Schriftsprache. Frankfurt a. M. u.a. 1997 (= Schriften zur deutschen Sprache in Österreich 21).
- ROESSLER, PAUL: *Grammatik in der zweiten Hälfte des 18. Jahrhunderts*. Ein Beitrag zur Sprachreform in Österreich. Ein Forschungsprojekt-Bericht. — In: *Stimulus*. Mitteilungen der Österreichischen Gesellschaft für Germanistik 1997. H. 1. S. 29-32.
- ROESSLER, PAUL: *Österreichische Germanistik im Ausland*. Ideal und Wirklichkeit. Ein Tagungsbericht. — In: *ÖK INFO*. Informationen für österreichische Lektoren und Sprachassistenten im Ausland 1997. Nr. 11. S. 9-11.
- RÓZSA, MÁRIA: *A bécsi Wanderer magyar vonatkozású közleményei*. 1862-1873 [Auf Ungarn bezügliche Berichte des Wiener Wanderer 1862-1873]. — In: *Magyar Könyvszemle* 1997. Jg. 113. H. 4. S. 349-376.
- RÓZSA, MÁRIA: *A müncheni Ungarn Jahrbuch* [Das Ungarn Jahrbuch in München]. — In: *Nagyvilág* 1997. Jg. 42. H. 1/2. S. 147-150.
- RÓZSA, MÁRIA: *Auf Ungarn bezügliche Berichte des Wiener Wanderer*. 1851-1861. — In: *Jahrbuch der ungarischen Germanistik* 1997. S. 173-189.
- RÓZSA, MÁRIA: *Az 1848/49-es magyar forradalom és szabadságharc eseményeinek értékelése néhány bécsi napilapban* [Die Aufnahme der Ereignisse der 1848/49er ungarischen Revolution und des Freiheitskampfes in einigen Wiener Zeitungen]. — In: FRIED, ISTVÁN (Hg.): *Töprengések Kundera „Szépséges szép üveggolyójá“-ról*. Kapcsolatok, hasonlóságok, jelenségek az irodalom Monarchiájában [Grübeleien über die „Wunderschöne Glaskugel“ von Kundera. Beziehungen, Ähnlichkeiten, Erscheinungen in der Monarchie der Literatur]. Szeged: JATE BTK 1997. S. 47-65.
- RÓZSA, MÁRIA: *Ein vergessener Vermittler ungarndeutscher Herkunft*. Die Übersetzertätigkeit von Frigyes Kerényi. — In: *Südostdeutsche Vierteljahresblätter*. 4/1997 (Jg.46). S. 328-331.
- RÓZSA, MÁRIA: *Ungarn aus der Sicht des Wanderers*. Auf Ungarn bezügliche Berichte einer Wiener Zeitung. 1814-1873. — In: *Biblos* 1997. Jg. 46. H. 2. S. 331-343.
- SALÁNKI, ÁGNES: *Ekvivalencia a német és a magyar reklám nyelvében* [Äquivalenz in der Sprache der deutschen und der ungarischen Reklame]. — In: *Modern nyelvoktatás* 1997. Jg. 3. H. 3. S. 57-61.
- SCHAUER, HILDA: *Német szakos hallgatók felkészítése a nyelvi alapvizsgára és a nyelvi teljesítmény mérésének lehetőségei*. — In: DEÁK, PÉTERNÉ; MÁTÉ, GYÖRGYI (Hg.): *A nyelvtanulás folyamata és mérése*. Pécs: Lingua Franca Csoport 1997. S. 172-183.
- SCHAUFLENER, ERICH W.: *Wohin mit Canetti?* — In: *Jahrbuch der ungarischen Germanistik* 1997. S. 191-208.
- SCHEICHL, SIGURD PAUL: *„Mehr Herz“*. Literatur in der Neuen Freien Presse. 1928. — In: *Neohelicon* 1997. Jg. 24. H. 1. S. 173-195.
- SCHMIDT, HANS-WERNER: *Evaluation des Weiterbildungsstudienganges zu Deutschlehrern*. — In: *Jahrbuch der ungarischen Germanistik* 1997. S. 115-127.
- SCHMITZ-EMANS, MONIKA: *Die Poesie der Maschinen*. Literarische Darstellungen von Automaten und Kunstmenschen im Zeichen ästhetischer Autoreflexion. — In: *Neohelicon* 1997. Jg. 24. H. 2. S. 237-279.
- NAGY, RITA; SCHNIEDERS, GUIDO: *Die Reform der deutschen Rechtschreibung — eine Erleichterung für ungarische Deutschlehrer?* — In: *Deutschunterricht für Ungarn* 1997. H. 3. S. 15-36.
- SZABÓ, CSABA: *Über Hölderlins Das Belebende — und Ungespräch*. — In: SCHESTAG, THOMAS (Hg.): *„geteilte Aufmerksamkeit“*. Zur Frage des Lesens. Frankfurt a.M. u.a.: Lang 1997. S. 143-176.
- SZABÓ, ÉVA: *Konzeptuelle Metaphern im Fremdsprachenunterricht*. — In: *Beiträge zur Methodik und Fachdidaktik Deutsch als Fremdsprache* 1997. Bd. 3. S. 179-191.
- SZANYI, GYULA: *Zum Gebrauch des Vorgangspassivs*. — In: *Deutschunterricht für Ungarn* 1997. H. 2. S. 51-54.

- SZATMÁRI, PETRA: *Überlegungen zur Umsetzung linguistischer Probleme in der Praxis anhand der sich-Verben*. — In: HENRICI, GERT; KOHN, JÁNOS (Hg.): *Der DaF-Unterricht im Spannungsfeld zwischen Forschung und Praxis*. Szombathelyer Didaktik-Symposium 1995. Szombathely: Berzsenyi Dániel Tanárképző Főiskola 1997 (= Acta Germanistica Savariensia). S. 113-126.
- SZÉKELY, GÁBOR: *Fokozó értelmű szóösszetételekről interkulturális kapcsolatok tükrében* — In: *Hetedik Alkalmazott Nyelvészeti Konferencia*. Budapest 1997. április 3-5. Bd. 1. Budapest: Külkereskedelmi Főiskola 1997. S. 108-109.
- SZÉKELY, GÁBOR: *Vannak-e fokozó értelmű partikulák a magyar, a német és az orosz nyelven?* — In: MIHALOVICS, ÁRPÁD; MÁTÉ, ÉVA (Hg.): *Könyv Dezső Lászlónak*. Nyíregyháza: Besenyei György Könyvkiadó 1997. S. 227-233.
- RÉPÁSI, ELISABETH; SZÉKELY, GÁBOR: *Zur Frage des absoluten Superlativs*. Möglichkeiten der kontrastiven Untersuchung Deutsch-Russisch-Ungarisch. Forschung und Unterricht. — In: *Mitteilungen für Lehrer slawischer Fremdsprachen*. 1997. Nr. 74. S. 19-26.
- SZÉLL, ZSUZSA: *Über Identität — andersrum*. — In: PLENER, PETER; ZALÁN, PÉTER (Hg.): „[...] als hätte die Erde ein wenig die Lippen geöffnet [...]“. Topoi der Heimat und Identität. Budapest: ELTE Germanistisches Institut 1997 (= Budapesti Beiträge zur Germanistik 31). S. 103-107.
- SZENDI, ZOLTÁN: *Mérési szempontok és technikák e német szakos hallgatók irodalomoktatásában*. — In: DEÁK, PÉTERNÉ; MÁTÉ, GYÖRGYI (Hg.): *A nyelvtanulás folyamata és mérése*. Pécs: Lingua Franca Csoport 1997. S. 184-194.
- SZENDI, ZOLTÁN: *Repräsentanz und Rasonanz*. Zur Frage der Bachmann-Rezeption in Ungarn. — In: *Stimulus*. Mitteilungen der Österreichischen Gesellschaft für Germanistik 1997. H. 2. S. 107-116.
- SZENDI, ZOLTÁN: *Thomas Mann und Karl Kerényi*. Eine geistige Begegnung. — In: FASSEL, HORST (Hg.): *Deutsche Literatur im Donau-Karpatenraum (1918-1996)*. Beiträge der wissenschaftlichen Tagung vom 19.-30. November 1996 in Pécs. Tübingen: Institut für donauschwäbische Geschichte und Landeskunde 1997. S. 41-48.
- SZOBOSZLAI, ILDIKÓ: *Zur Synonymität von attributiven Syntagmen und Komposita im gegenwärtigen Deutsch*. — In: *Zeitschrift der Germanisten Rumäniens* 1997. 6. Jg. H. 1/2. (11-12). S. 46-54.
- TARNÓI, LÁSZLÓ: *Értékítéletek a magyarországi német nyelvű irodalmi életben a 18-19. század fordulóján* [Wertvorstellungen im deutschsprachigen literarischen Leben in Ungarn um 1800]. — In: *Irodalomtörténeti Közlemények* 1997. Jg. 101. H. 3/4. S. 235-246.
- TARNÓI, LÁSZLÓ: *Ungarnimage um 1800* (Ungarn: Heimat und/oder Fremde — auf deutsch). — In: PLENER, PETER; ZALÁN, PÉTER (Hg.): „[...] als hätte die Erde ein wenig die Lippen geöffnet [...]“. Topoi der Heimat und Identität. Budapest: ELTE Germanistisches Institut 1997 (= Budapesti Beiträge zur Germanistik 31). S. 87-101.
- BOÓCZ-BARNA, KATALIN; KÓCZIÁN, NÓRA; THURZÓ, ZSUZSA: *Jugendliche? Jöhét!* Landeskundematerial für Jugendliche. Bonn: Inter Nationes 1997. Hefte 4-5. S. 40.
- TÓTH, JÓZSEF: *Relevanz der zeitgenössischen wortsemantischen Auffassungen für die Wortfeldtheorie*. — In: HENRICI, GERT; KOHN, JÁNOS (Hg.): *Der DaF-Unterricht im Spannungsfeld zwischen Forschung und Praxis*. Szombathelyer Didaktik-Symposium 1995. Szombathely: Berzsenyi Dániel Tanárképző Főiskola 1997 (= Acta Germanistica Savariensia). S. 135-147.
- TÓTH, JÓZSEF: *Zur Vorgeschichte der Feldtheorien*. — In: *Jahrbuch der ungarischen Germanistik* 1997. S. 217-228.
- TRONKA, KRISZTIÁN: *Optimalitätstheorie*. Ein beschränkungsbasierter phonologischer Ansatz. — In: *Sprachtheorie und germanistische Linguistik* 1997. Bd. 5. S. 17-32.
- TURBULY, ÉVA: *Mollay Károlyra emlékezve* [In Erinnerung an Károly Mollay]. — In: *Soproni Szemle* 1997. Jg. 51. H. 3. S. 193-198.
- UNGLAUB; ERICH: *Ein Brief von Rainer Maria Rilke an Wilhelm Hausenstein*. — In: *Neohelicon* 1997. Jg. 24. H. 1. S. 265-301.

- V. SZABÓ, LÁSZLÓ: *Von Zarathustra bis Siddhartha. Der Weg der Erkenntnis von der Icheinsamkeit zur Erleuchtung.* — In: *Studia Germanica Universitatis Vesprimiensis* 1997. Jg. 1. H. 2 S. 63-84.
- KOMLÓSNÉ KNIPF, ERZSÉBET; VÁGYI, VATA: *Wortschatztruhe.* Übungsmaterial für die III. und IV. Klasse der deutschsprachigen Gymnasien. Budapest: Nemzeti Tankönyvkiadó 1997.
- VARGA, PÉTER: *Es gibt was Gutes im Antisemitismus ...* — In: *Der Neue Pester Lloyd* 1997. Nr. 20. S. 9.
- VARGA, PÉTER: *Geburtsfehler: Jude.* Teil II. — In: *Der Neue Pester Lloyd* 1997. Nr. 48. S. 11.
- VARGA, PÉTER: *Germanisierung?* — In: *Der Neue Pester Lloyd* 1997. Nr. 19. S. 9.
- VARGA, PÉTER: *Integration und Kollision.* — In: *Der Neue Pester Lloyd* 1997. Nr. 16. S. 9.
- VARGA, PÉTER: *Verbannung der Veredelung.* — In: *Der Neue Pester Lloyd* 1997. Nr. 17. S. 9.
- VARGA, PÉTER: *Vom Baum der Erkenntnis gekostet ...* — In: *Der Neue Pester Lloyd* 1997. Nr. 18. S. 9.
- VARGA, PÉTER: *Vom Schicksal zum Juden bestimmt.* Heinrich Heine und seine ungarischen jüdischen Freunde. Teil I. — In: *Der Neue Pester Lloyd* 1997. Nr. 47. S. 9.
- WESTHOFF, GERARD: *Didaktische Überlegungen zum Erwerb von Lerntechniken und Lernstrategien.* — In: *Deutschunterricht für Ungarn* 1997. H. 1. S. 3-14.
- WIERSCHIN, MARTIN W.: *Das Märchen und Franz Kafkas 'Die Verwandlung'.* — In: *Studia Germanica Universitatis Vesprimiensis* 1997. Jg. 1. H. 2 S. 85-106.
- WIERSCHIN, MARTIN W.: *Sprache als Philosophem, Theorem und Phänomen.* — In: *Cizi Jazyky* 1996/97. Jg. 40. H. 5/6 S. 81-83.
- WILD, KATALIN: *Búcsúval kapcsolatos szokások a dél-magyarországi németeknél.* — In: Kiss, MÁRIA (Hg.): *Válogatás a magyarországi nemzetiségek néprajzi kötetéből.* Budapest 1997. S. 23-49.
- WILD, KATALIN: *Die Einstellung der deutschsprachigen Bevölkerung in Südongarn zum Österreichischen Deutsch in der Zeit vom Ende des 19. Jahrhundert bis zum Zweiten Weltkrieg.* — In: MUHR, RUDOLF; SCHRODT, RICHARD (Hg.): *Österreichisches Deutsch und andere nationale Varietäten plurizentrischer Sprachen in Europa.* Wien: Holder; Pichler; Tempsky 1997 (Materialien und Handbücher zum österreichischen Deutsch und zu Deutsch als Fremdsprache 3). S. 340-349.
- WILD, KATHARINA: *Zur Verbstellung in den schwäbischen Mundarten Südongarns.* — In: RUOFF, ARNO; LÖFFELAD, PETER (Hg.): *Syntax und Stilistik der Alltagssprache.* Beiträge der 12. Arbeitstagung zur alemannischen Dialektologie. Tübingen: 1997. S. 125-154.
- WOLDAN, ALOIS: *Ausztria az ukrán irodalom történetében* [Österreich in der Geschichte der ukrainischen Literatur]. Übs. FRIED, ISTVÁN — In: FRIED, ISTVÁN (Hg.): *Töprengések Kundera „Szépséges szép üveggolyójá“-ról.* Kapcsolatok, hasonlóságok, jelenségek az irodalom Monarchiájában [Grübeleien über die „Wunderschöne Glaskugel“ von Kundera. Beziehungen, Ähnlichkeiten, Erscheinungen in der Monarchie der Literatur]. Szeged: JATE BTK 1997. S. 113-120.
- ZAHN, GUNTHER: *Rollenspezifisches Anredeverhalten und die Grenzen historischer Gesprächsanalyse.* Überlegungen zum Irzen und Duzen im Nibelungenlied. — In: *Hetedik Országos Alkalmazott Nyelvészeti Konferencia.* Budapest 1997. április 3-5. Bd. 2. Budapest: Külkereskedelmi Főiskola 1997. S. 316-320.
- ZALÁN, PÉTER: *Német fordítóiskola.* Fordítás magyarról németre. [Übersetzen aus dem Ungarischen ins Deutsche]. Budapest: Corvina 1997.
- PLENER, PETER; ZALÁN, PÉTER (Hg.): „[...] als hätte die Erde ein wenig die Lippen geöffnet [...]“. Topoi der Heimat und Identität. Budapest: ELTE Germanistisches Institut 1997 (= Budapest Beiträge zur Germanistik 31).
- PETNEKI, KATALIN; ZALÁNNÉ SZABLYÁR, ANNA: *Német nyelvkönyvek tesztje* [Wir testen Deutschbücher]. — In: *Tandem* 1997. Jg. 2. H. 1. S. 23-28.

- PETNEKI, KATALIN; [ZALÁNNÉ] SZABLYÁR, ANNA: *És a német? A hároméves némettanár-képzés eredményei és kérdőjelei* [Und das Deutsche? Ergebnisse und Fragezeichen der dreijährigen Deutschlehrausbildung]. — In: *Modern nyelvoktatás* 1997. Jg. 3. H. 3. S. 15-24.
- PETNEKI, KATALIN; [ZALÁNNÉ] SZABLYÁR, ANNA: *Hogyan válasszunk nyelvkönyvet? Kísérlet az iskolai nyelvoktatásra használt nyelvkönyvek minősítési rendszerének kialakítására* [Auf der Suche nach dem passenden Lehrbuch. Kriterien zur Auswahl von Lehrbüchern und Ergänzungsmaterialien im schulischen Fremdsprachenunterricht]. — In: *Modern nyelvoktatás* 1997. Jg. 3. H. 1/2. S. 90-94.
- ZALÁNNÉ SZABLYÁR, ANNA; PETNEKI, KATALIN (Hg.): *Hogyan válasszunk nyelvkönyvet? Az iskolai nyelvoktatásban használt nyelvkönyvek, tanulási és tanítási segédletek minősítési rendszere* [Auf der Suche nach dem passenden Lehrbuch. Kriterien zur Auswahl von Lehrbüchern und Ergänzungsmaterialien im schulischen Fremdsprachenunterricht]. Budapest: Soros Alapítvány 1997 (= Soros oktatási füzetek).
- ZSIGMOND, ANIKÓ: *Gesprächsanalyse als eine mögliche Methode der Texterschließung und des Literaturunterrichts*. — In: HENRICI, GERT; KOHN, JÁNOS (Hg.): *Der DaF-Unterricht im Spannungsfeld zwischen Forschung und Praxis*. Szombathelyer Didaktik-Symposium 1995. Szombathely: Berzsenyi Dániel Tanárképző Főiskola 1997 (= Acta Germanistica Savariensia). S. 163-170.
- JOÓ, ETELKA; ZSIGÓNÉ VINCZE, KATALIN: *Fordító- és tolmácképzés Nyugat-Európában és ennek adaptálási lehetőségei Nyíregyházán*. [Ausbildung von Übersetzern und Dolmetschern in West-Europa — Adaptionenmöglichkeiten in Nyíregyháza]. — In: SZÉKELY, GÁBOR; Cs. JÓNÁS, ERZSÉBET (Hg.): *Nyelvek és nyelvoktatás a Kárpát-medencében*. Nyíregyháza: Bessenyei György Kiadó 1996. Bd. 2. S. 70-74.\*

*Maria Rózsa, Anna Szablyár*